

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 48/2004 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Δεκεμβρίου 2003
για την παραγωγή ετήσιων κοινοτικών στατιστικών για τη βιομηχανία χάλυβος για τα έτη αναφοράς
2003-2009

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι στατιστικές της βιομηχανίας χάλυβα βασίζονταν στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος (ΕΚΑΧ), η οποία έληξε στις 23 Ιουλίου 2002.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1840/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 ⁽⁴⁾, εγκρίθηκε για να διασφαλίσει την παράταση της ισχύος του συστήματος στατιστικών χάλυβα της ΕΚΑΧ μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2002.
- (3) Είναι απαραίτητο να συνεχισθεί η συλλογή στατιστικών για τη βιομηχανία χάλυβα προκειμένου να εφαρμοσθούν οι μελλοντικές κοινοτικές πολιτικές στη βιομηχανία χάλυβα. Κανένα άλλο από τα ισχύοντα στατιστικά συστήματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεν μπορεί να ικανοποιήσει την ανάγκη για τέτοιου είδους στατιστικές. Συνεπώς, χρειάζεται ένας νέος κανονισμός βασισμένος στη συνθήκη ΕΚ σχετικά με τη συγκέντρωση των στατιστικών στοιχείων της Κοινότητας για τη βιομηχανία χάλυβα.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές ⁽⁵⁾, συνιστά το πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (5) Απαιτείται μια μεταβατική περίοδος από το 2003 έως το 2009 προκειμένου να καθορισθεί κατά πόσο οι στατιστικές χάλυβα μπορούν να ενταχθούν σε άλλα στατιστικά συστήματα.

- (6) Οι επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα χρειάζονται πληροφορίες σε παγκόσμια κλίμακα για τις επενδύσεις και την παραγωγική ικανότητα, προκειμένου να αξιολογηθούν τυχόν μελλοντικές πλεονασματικές ή ελλειμματικές παραγωγικές ικανότητες για συγκεκριμένες κατηγορίες προϊόντων χάλυβα. Οι κοινοτικές στατιστικές για τις επενδύσεις και την παραγωγική ικανότητα συνεισφέρουν σε ένα παγκόσμιο δίκτυο πληροφοριών για την παγκόσμια ικανότητα παραγωγής χάλυβα που έχει οργανωθεί υπό την αιγίδα του ΟΟΣΑ.
- (7) Οι στατιστικές για την κατανάλωση ενέργειας στη βιομηχανία χάλυβα παρέχουν πληροφορίες τόσο για τη χρήση και την παραγωγή της ενέργειας στη βιομηχανία χάλυβα όσο και, έμμεσα επίσης, για την εκπομπή ρύπων.
- (8) Οι στατιστικές για τη διαθεσιμότητα αποθεμάτων απορριμμάτων χυτοσιδήρου και χάλυβα είναι απαραίτητες για την παρακολούθηση της χρήσης της σημαντικής αυτής πρώτης ύλης της χαλυβουργίας.
- (9) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁶⁾.
- (10) Η Επιτροπή συμβουλευτήθηκε την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχος

Ο παρών κανονισμός έχει ως στόχο να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών για τη βιομηχανία χάλυβος για τα έτη αναφοράς 2003-2009.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ο όρος «κοινοτικές στατιστικές» και «παραγωγή στατιστικών» νοούνται σύμφωνα με τους ορισμούς που δίνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

⁽¹⁾ ΕΕ C 45 Ε της 25.2.2003, σ. 154.

⁽²⁾ ΕΕ C 133 της 6.6.2003, σ. 88.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2003.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 279 της 17.10.2002, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

Άρθρο 3**Πεδίο εφαρμογής**

Ο κανονισμός καλύπτει τα δεδομένα για τη βιομηχανία χάλυβα, που ορίζεται ως ομάδα 27.1 της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα («NACE αναθ. 1»), που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 ⁽¹⁾.

Όταν η προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής των επιχειρήσεων της βιομηχανίας χάλυβα σε ένα κράτος μέλος αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % του κοινοτικού συνόλου, τα δεδομένα για τα χαρακτηριστικά δεν χρειάζεται να συλλέγονται.

Άρθρο 4**Χαρακτηριστικά**

Τα παρεχόμενα δεδομένα, τα οποία έχουν τη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα, πρέπει να αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της μονάδας οικονομικής δραστηριότητας, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽²⁾ και σε επιχρήσεις με περισσότερους από 50 εργαζομένους.

Άρθρο 5**Χρόνος αναφοράς και περιοδικότητα**

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν σε ετήσια βάση τα δεδομένα που ορίζονται στο παράρτημα για πρώτη φορά για το έτος 2003 και για κάθε επόμενο έτος έως το 2009.

Άρθρο 6**Διαβίβαση των δεδομένων**

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) αθροιστικά δεδομένα και μεταδεδομένα σχετικά με τη βιομηχανία χάλυβα και όσον αφορά τις μονάδες που αναφέρονται στο άρθρο 4. Η διαβίβαση περιλαμβάνει και εμπιστευτικά στοιχεία, σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις που αφορούν τη διαβίβαση δεδομένων που υπόκεινται σε εμπιστευτικότητα.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα και μεταδεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή. Η διαβίβαση γίνεται βάσει κατάλληλου προτύπου ανταλλαγής δεδομένων που εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2. Η Eurostat θα προσφέρει λεπτομερή τεκμηρίωση σχετικά με τα εγκεκριμένα πρότυπα και θα παρέχει κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή των εν λόγω προτύπων σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα και μεταδεδομένα εντός έξι μηνών μετά το τέλος του έτους αναφοράς. Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8 παρά-

γραφος 2 να παρατείνει την προθεσμία αυτή σε δώδεκα μήνες για την πρώτη διαβίβαση, για κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7**Μέτρα εφαρμογής**

Τα ακόλουθα μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8 παράγραφος 2:

α) οποιαδήποτε τροποποίηση του καταλόγου χαρακτηριστικών, εφόσον τα κράτη μέλη δεν επιφορτίζονται σημαντικό πρόσθετο βάρος·

β) μορφότυπα διαβίβασης και η πρώτη περίοδος διαβίβασης.

Άρθρο 8**Διαδικασία**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, που έχει συσταθεί με το άρθρο 1 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

Άρθρο 9**Εκθέσεις**

Εντός προθεσμίας πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του.

Συγκεκριμένα, η έκθεση θα πρέπει:

α) να αξιολογεί τα οφέλη που προκύπτουν για την Κοινότητα, τα κράτη μέλη και τους προμηθευτές και χρήστες στατιστικών πληροφοριών από τις στατιστικές που παράγονται σε σχέση με το κόστος τους·

β) να αξιολογεί την ποιότητα των παραγόμενων στατιστικών·

γ) να επαληθεύει τη συνέργεια με άλλες κοινοτικές δραστηριότητες·

δ) να προτείνει τυχόν αλλαγές που θεωρούνται απαραίτητες για τη βελτίωση της λειτουργίας του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. LUNARDI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 4, 5 ΚΑΙ 6, ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ EUROSTAT

1. Ετήσιες στατιστικές του ισοζυγίου απορριμμάτων χάλυβα και χυτοσιδήρου

Μονάδα: τόνοι

Κωδικός	Τίτλος
	Ισοζύγιο απορριμμάτων χυτοσιδήρου και χάλυβα
1010	Αποθέματα κατά την πρώτη ημέρα του έτους
1020	Δημιουργούμενα μέσα στο εργοστάσιο
1030	Παραλαβές (1031+1032+1033)
1031	— από εγχώριες πηγές
1032	— από άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας
1033	— από τρίτες χώρες
1040	Διαθέσιμο σύνολο (1010+1020+1030)
1050	Συνολική κατανάλωση ...
1051	... από την οποία, σε ηλεκτρικές καμίνους
1052	... από την οποία, ανοξείδωτα σιδηρικά
1060	Παραδόσεις
1070	Αποθέματα την τελευταία ημέρα του έτους (1040-1050-1060)

2. Κατανάλωση καυσίμων και ενέργειας και ισοζύγιο ηλεκτρικής ενέργειας στη βιομηχανία χάλυβα

Μέρος Α: Ετήσιες στατιστικές για την κατανάλωση καυσίμων και ενέργειας ανά είδος μονάδας παραγωγής (*)

Μονάδα: τόνοι ή Giga Joules (GJ)

Κωδικός	Τίτλος	Παρατηρήσεις
	Κατανάλωση καυσίμων και ενέργειας	
2010	Στερεά καύσιμα (2011+2012)	τόνοι
2011	Κοκ	τόνοι
2012	Άλλα στερεά καύσιμα	τόνοι
2020	Υγρά καύσιμα	τόνοι
2030	Αέριο (2031+2032+2033+2034)	GJ
2031	Αέριο υψικαμίνου	GJ
2032	Αέριο από καμίνους παραγωγής κοκ	GJ
2033	Αέριο από μεταλλάκτες	GJ
2034	Άλλα αέρια	GJ
2040	Παραδόσεις αερίου υψικαμίνου έξω από το εργοστάσιο	GJ
2050	Παραδόσεις αερίου μεταλλακτών έξω από το εργοστάσιο	GJ

(*) Μονάδες προετοιμασίας φορτίου: Ελασματοουργεία
Υψικάμινου και ηλεκτρικές καμίνου σιδήρου: Σταθμοί παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας
Εγκαταστάσεις τήξης: Άλλες μονάδες

Μέρος Β: Ετήσιες στατιστικές για το ισοζύγιο ηλεκτρικής ενέργειας στη βιομηχανία χάλυβα

Μονάδα: MWh

Κωδικός	Τίτλος
	Ισοζύγιο ηλεκτρικής ενέργειας της βιομηχανίας χάλυβα
3100	Πόροι (3101+3102)
3101	Ακαθάριστη παραγωγή
3102	Παραλαβές από το εξωτερικό
3200	Χρήση (3210+3220+3230)
3210	Κατανάλωση από το εργοστάσιο (3211+3212+3213+3214+3215+3216+3217)
3211	Μονάδες συσσωμάτωσης και προετοιμασίας φορτίου
3212	Υψικάμινι και ηλεκτρικές κάμινοι χυτοσιδήρου
3213	Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις τήξης και συνεχούς χύτευσης
3214	Άλλες εγκαταστάσεις τήξης και συνεχούς χύτευσης
3215	Ελασματοουργεία
3216	Σταθμοί παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας
3217	Άλλες μονάδες
3220	Παραδόσεις στο εξωτερικό
3230	Απώλειες

3. Έρευνα για τις επενδύσεις στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα
(Δαπάνες και παραγωγική ικανότητα)

Μέρος Α: Ετήσιες στατιστικές για τις δαπάνες

Μονάδα: εκατ. ευρώ

Κωδικός	Τίτλος
	Δαπάνες για επενδύσεις στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα
4010	Μονάδες παραγωγής κοκ
4020	Μονάδες προετοιμασίας φορτίου
4030	Μονάδες παραγωγής χυτοσιδήρου και σιδηροκραμάτων (περιλαμβάνονται οι υψικάμινι)
4040	Εγκαταστάσεις τήξης χαλυβουργείων
4041	... από τις οποίες, ηλεκτρικές
4050	Συνεχής χύτευση
4060	Ελασματοουργεία (4061+4062+4063+4064)
4061	Πλατέα προϊόντα
4062	Επιμήκη προϊόντα
4063	Μονάδες παραγωγής πλατιών ταινιών ψυχρής έλασης
4064	Εγκαταστάσεις επένδυσης προϊόντων
4070	Άλλες μονάδες
4100	Γενικό σύνολο (4010+4020+4030+4040+4050+ 4060+4070)
4200	... από το οποίο, για την καταπολέμηση της ρύπανσης

Μέρος Β: Ετήσιες στατιστικές για την ικανότητα παραγωγής

Μονάδα: 1 000 τόνοι ανά έτος

Κωδικός	Τίτλος
	Μέγιστη δυνατή παραγωγή της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα (παραγωγική ικανότητα)
5010	Κοκ
5020	Προετοιμασία φορτίου
5030	Χυτοσίδηρος και σιδηροκράματα
5040	Ακατέργαστος χάλυβας
5041	— από τον οποίο, σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
5042	— από τον οποίο, χρησιμοποιείται στη συνεχή χύτευση
5050	Προϊόντα που λαμβάνονται απευθείας με θερμή έλαση (5051+5052)
5051	Πλατέα προϊόντα
5052	Επιμήκη προϊόντα
5060	Προϊόντα που λαμβάνονται από προϊόντα θερμής έλασης (εξαιρούνται τα επενδεδυμένα προϊόντα)
5061	... από τα οποία, προϊόντα που λαμβάνονται με ψυχρή έλαση
5070	Επένδυση προϊόντων